

## 1. Situation

Haru has received a phone call from Shizuru, her friend from university.

### Dialogue

ハル：もしもし。

シズル：もしもし、ハル？

ハル：シズル、どうしたの？

シズル：なんか最近<sup>さいきん</sup>会<sup>あ</sup>いたくなって。大学時代<sup>だいがくじだい</sup>の友達<sup>ともだち</sup>に。

ハル：確かに<sup>たし</sup>、全然<sup>ぜんぜん</sup>会<sup>あ</sup>ってないね。

シズル：だからさ、みんなでご飯<sup>はん</sup>でも行<sup>い</sup>かない？

ハル：いいね！いつ？

シズル：今度<sup>こんど</sup>の土曜日<sup>どようび</sup>はどう？

ハル：私<sup>わたし</sup>は行<sup>い</sup>ける！もうみんなに電話<sup>でんわ</sup>した？

シズル：うん。ほとんど電話<sup>でんわ</sup>した。

ハル：そっか。みんな来<sup>こ</sup>れそう？

シズル：いや。みんな来<sup>く</sup>るのは難<sup>むずか</sup>しいかも。

ハル：そうなんだ。

シズル：仕事大変<sup>しごとたいへん</sup>そうな人<sup>ひと</sup>、多く<sup>おほ</sup>くて。

ハル：大学時代<sup>だいがくじだい</sup>は、もっと簡単<sup>かんたん</sup>に会<sup>あ</sup>えたのに。

シズル：今は仕事<sup>いま</sup>あるし。みんなで会<sup>あ</sup>うの、難<sup>むずか</sup>しくなったな。

ハル：ほんとだね。でもシズルに会<sup>あ</sup>えるの、嬉<sup>うれ</sup>しい。

2022年7月4日 Level 2 大学時代は、もっと簡単に会えたのに。

---

シズル：<sup>おれ</sup>俺も<sup>うれ</sup>嬉しい。じゃあまた、<sup>どようび</sup>土曜日に。

## Breakdown

ハル：もしもし。

Haru: Hello.

- もしもし hello (on the phone)

シズル：もしもし、ハル？

Shizuru: Hello, Haru?

ハル：シズル、どうしたの？

Haru: What happened, Shizuru?

- どうしたの？ what's up?; what's wrong?; what's the matter?

シズル：なんか最近<sup>さいきん</sup>会いたくなって。大学時代の友達<sup>だいがくじだいともだち</sup>に。

Shizuru: Somehow I've been wanting to meet my friends from university these days.

- ～くなる to become, to turn, to begin: 赤<sup>あか</sup>くなる to become red; 読ま<sup>よ</sup>なくなる to stop reading; 犬<sup>いぬ</sup>を

見<sup>み</sup>ると、触<sup>さわ</sup>りたくなる。 Seeing a dog makes me want to touch it.

- 時代<sup>じだい</sup> time; era

ハル：確<sup>たし</sup>かに、全<sup>ぜん</sup>然<sup>ぜん</sup>会<sup>あ</sup>ってないね。

Haru: We certainly haven't met at all.

シズル：だからさ、みんなでご飯<sup>はん</sup>でも行<sup>い</sup>かない？

Shizuru: So why don't we all eat together or something?

- ～さ filler word; often used when the speaker is telling a story; connects parts of the

story: 昨日<sup>きのう</sup>さ、仕事<sup>しごと</sup>さ、遅<sup>ち</sup>刻<sup>こく</sup>した。 I was late for work yesterday.

ハル：いいね！いつ？

Haru: That's nice! When?

シズル：今<sup>こんど</sup>度の土曜日<sup>どようび</sup>はどう？

Shizuru: How about next Saturday?

ハル：私<sup>わたし</sup>は行<sup>い</sup>ける！もうみんなに電話<sup>でんわ</sup>した？

Haru: I can go! Have you called everybody already?

シズル：うん。ほとんど<sup>でんわ</sup>電話した。

Shizuru: Yeah. I called most of them.

ハル：そっか。みんな<sup>こ</sup>来れそう？

Haru: I see. Does it seem like everybody can come?

- ~そう、なさそう seeming that…; appearing that…: <sup>げんき</sup>元気なさそうだね。You don't seem well; <sup>あした</sup>明日までにできそう? Can you do it by tomorrow?; almost: <sup>ま</sup>負けそうだった。I almost lost (the game).

シズル：いや。みんな<sup>く</sup>来るのは<sup>むずか</sup>難しいかも。

Shizuru: No. It might be difficult for everybody to come.

- <sup>むずか</sup>難しい difficult; hard

ハル：そうなんだ。

Haru: Is that right?

シズル：<sup>しごとたいへん</sup>仕事大変<sup>ひと</sup>そうな人、<sup>おお</sup>多くて。

Shizuru: It seems work is hard for a lot of people.

ハル：<sup>だいがくじだい</sup>大学時代は、<sup>かんたん</sup>もっと<sup>あ</sup>簡単に会えたのに。

Haru: Even though we could meet more easily when we were in university.

- ~のに although; even though: <sup>がんば</sup>頑張ったのに<sup>でき</sup>出来なかった。I couldn't do it even though I did my best.

シズル：<sup>いま</sup>今は<sup>しごと</sup>仕事あるし。みんな<sup>あ</sup>で<sup>むずか</sup>会うの、<sup>むずか</sup>難しくなったな。

Shizuru: Now we have work, so. It has become difficult for us all to meet.

ハル：ほんとだね。でもシズルに<sup>あ</sup>会えるの、<sup>うれ</sup>嬉しい。

Haru: That's true. But I'm happy I can meet you, Shizuru.

- <sup>うれ</sup>嬉しい glad; happy

シズル：<sup>おれ</sup>俺も<sup>うれ</sup>嬉しい。じゃあまた、<sup>どようび</sup>土曜日に。

Shizuru: I'm happy too. See you on Saturday then.

- またね、じゃあね、じゃあ、じゃあまた casual ways of saying "bye"

## 2. Situation

A meeting is scheduled in the office from 11 o'clock. Sato-san and Tanaka-san are talking.

### Dialogue

さとう よしだ もど  
佐藤：吉田さん、もう戻ってます？

たなか すこ まえ でんわ  
田中：いえ。でも、少し前に電話くれました。

さとう  
佐藤：ほんとですか？

たなか いま かいしゃ む  
田中：今、会社に向かっているって。

さとう  
佐藤：どこにいますか、言っていました？

たなか む  
田中：いや。向かっているとだけ。

さとう じゅういちじ もど  
佐藤：11時までに戻れるでしょうか。

たなか ちか もど  
田中：たぶん。近くまでは戻ってきてるはずですけど。

さとう くるま で よしだ  
佐藤：車で出てますよね？吉田さん。

たなか  
田中：そうです。

さとう すこ よしだ もど  
佐藤：だったら、もう少しかかりそうですね。吉田さんが戻るまで。

たなか ちか くるまおほ  
田中：この近く、車多いですね。

さとう よしだ もど  
佐藤：吉田さん、戻れるといいですけど。

たなか すこ かけ  
田中：まあ、もう少しで帰ってきますよ。

さとう かけ ま  
佐藤：そうでしょうか。帰ってくるまで、待ちますか？

たなか ま じゅういちじ こ はじ  
田中：待ちましょう。11時までに来なかったら、始めましょう。

## Breakdown

さとう よしだ もど  
佐藤：吉田さん、もう戻ってます？

Sato: Has Yoshida-san come back already?

- 戻って(い)ます ます form of 戻って(い)る; ~ます makes a keigo (polite) sentence
- 戻る to return; to go back

たなか すこ まえ でんわ  
田中：いえ。でも、少し前に電話くれました。

Tanaka: No. But he called a little earlier.

- くれる to give

さとう  
佐藤：ほんとですか？

Sato: Is that right?

たなか いま かいしゃ む  
田中：今、会社に向かっているって。

Tanaka: That he is heading to the office now.

- 向かう to face; to go (toward, in the direction of); to head for
- ~って (と) a colloquial form of と; と言う → って言う (sb/sth says that...), と聞く → って聞く (I hear that); ということ → っていうこと (it means that); used to quote someone: 鈴木さん、休み  
って言っていた。Suzuki-san was saying he would be absent; people often omit what follows って: 鈴木  
さん元気だ(って)言っていた。Suzuki-san said she was fine; わかっているって(言っているでしょ)! I said  
I understand!; 出来ないって (どういうこと)? What do you mean "I can't do it"?; ってこと、という  
こと it means that: 好きってこと。It means I like you.

さとう  
佐藤：どこにいるとか、言っていました？

Sato: Did he say anything about where he is or anything?

- 言っていました past form of 言っています
- 言っています ます form of 言っている; ~ます makes a keigo (polite) sentence

たなか む  
田中：いや。向かっているとだけ。

Tanaka: No. Just that he is on his way.

さとう じゅういちじ もど  
佐藤：11時までに戻れるでしょうか。

Sato: I wonder if he can return by 11 o'clock.

- ~までに by (as in "by Monday"): 明日までに終わります。It will be done by tomorrow.
- ~でしょうか Often used as an extra polite version of ですか: 何でしょうか? What is it?

## 2022年7月4日 Level 2 大学時代は、もっと簡単に会えたのに。

田中：たぶん。近くまでは戻ってきてるはずですけど。

Tanaka: Probably. He should be back near here.

- 近く near, nearby; nearly, almost; shortly, soon
- ~はず ought to; should; it's certain that: ドア閉めたはず。I'm sure I closed the door; 学校に入れるはず。You should be able to enter the school. (It's certain that you can enter the school.)

佐藤：車で出てますよね？吉田さん。

Sato: Yoshida-san left in a car, right?

- 出て(い)ます ます form of 出て(い)る; ~ます makes a keigo (polite) sentence

田中：そうです。

Tanaka: That is correct.

佐藤：だったら、もう少しかかりそうですね。吉田さんが戻るまで。

Sato: Then it seems it will take a bit longer. Until Yoshida-san returns.

- ~なら、だったら if, in case: 雨なら行きません。I won't go if it's raining; だったら (colloquial) 雨だったら行きません。; as for: 東京ならよく知ってます。I know a lot about Tokyo; then: それなら行きましょう。Then, let's go. (With なら, you don't have to wait for the action to complete: "if X is going to happen, Y will happen." This is different from たら.)

田中：この近く、車多いですわね。

Tanaka: Since there are many cars near here, right?

佐藤：吉田さん、戻れるといいですけど。

Sato: It would be nice if Yoshida-san can return.

- ~と if, when: 外に出ると雨だった。When I went outside, it was raining; 先生に話すといいよ。It'll be good to talk to the teacher.

田中：まあ、もう少しで帰ってきますよ。

Tanaka: Well, he will be back in a bit.

佐藤：そうでしょうか。帰ってくるまで、待ちますか？

Sato: Is that so? Should we wait until he comes back?

- 待つ to wait

2022年7月4日 Level 2 大学時代は、もっと簡単に会えたのに。

---

たなか ま じゅういちじ こ はじ  
田中：待ちましょう。11時までに来なかったら、始めましょう。

Tanaka: Let's wait. Let's begin if he does not come by 11 o'clock.

- ~たら if, when, after: 終わったら行く。I'll go when I finish; why don't you...?: 勉強したら?  
Why don't you study? (We use たら to say, "if something happens, something else will happen".)